



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-534/15

Pavel Dumitraș

a

Mioara Dumitraș

proti

BRD Groupe Société Générale – Sucursala Județeană Satu Mare

(návrh na začatie prejudici lného konania, ktor  podal Judec toria Satu Mare)

„Návrh na začatie prejudici lného konania — Ochrana spotrebiteľa — Smernica 93/13/EHS — Nekal  podmienky —  l nok 1 ods. 1 —  l nok 2 písm. b) — Postavenie spotrebiteľa — Prevod pohľadávky nov ciou úverových zmlúv — Zmluva o založení nehnuteľnosti uzavret  s jednotlivcami, ktor  nemajú žiadny vzťah vzťahujúci sa na ich obchody, podnikanie alebo povolanie s obchodnou spoločnosťou, ktor  je novým dl zn kom“

Abstrakt – Uznesenie Súdneho dvora (desiata komora) zo 14. septembra 2016

1. *Ochrana spotrebiteľa — Nekal  podmienky v spotrebiteľských zml v ch — Smernica 93/13 — Pôsobnosť — Zmluvy o založení nehnuteľnosti alebo ru en , ktor  s úverovou inštitúciou uzavreli fyzick  osoby nemajúce žiadny vzťah vzťahujúci sa na ich obchody, podnikanie alebo povolanie a žiadny funk n  vzťah so spoločnosťou, ktor  m  z ru enia prospech — Zahrnutie*

[Smernica Rady 93/13, desiate odôvodnenie a článok 1 ods. 1 a článok 2 písm. b) a c)]

2. *Ochrana spotrebiteľa — Nekal  podmienky v spotrebiteľských zml v ch — Smernica 93/13 — Pojem spotrebiteľ — Fyzick  osoba, ktorá uzavrela zmluvu o ru en  alebo o zabezpe en  záväzku s úverovou inštitúciou s cieľom zaručiť sa za záväzky, ktoré má voči uvedenej inštitúcii obchodn  spoločnosť — Zahrnutie*

[Smernica Rady 93/13, desiate odôvodnenie a článok 2 písm. b)]

1. Článok 1 ods. 1 a článok 2 písm. b) smernice 93/13 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zml v ch sa majú vykladať v tom zmysle, že táto smernica sa uplatňuje na zmluvu o založení nehnuteľnosti uzavoren  medzi fyzickými osobami a úverovou inštitúciou s cieľom zaručiť sa za záväzky obchodnej spoločnosti, ktor  m  t to spoločnosť voči uvedenej úverovej inštitúcii na základe zmluvy o úvere, pokiaľ tieto fyzick  osoby konali s cieľom nevzťahuj cim sa na ich obchody, podnikanie alebo povolanie a nemajú funk n  vzťah s uvedenou spoločnosťou, čo prináleží posúdiť vnútroštátnemu súdu

Ako totiž stanovuje desiate odôvodnenie smernice 93/13, jednotn  právne pravidlá v záležitostiach nekalých podmienok by mali platiť na všetky zmluvy uzavoren  medzi predajcami alebo dod vatelmi a spotrebiteľmi, ako sú definované v článku 2 písm. b) a c) uvedenej smernice. V tejto súvislosti nemá

predmet zmluvy okrem výnimiek vymenovaných v desiatom odôvodnení smernice 93/13 na vymedzenie pôsobnosti tejto smernice význam. Smernica 93/13 teda definuje zmluvy, na ktoré sa vzťahuje, odkazom na určitú vlastnosť zmluvných strán podľa toho, či konajú s cieľom vzťahujúcim sa na ich obchody, podnikanie alebo povolanie.

(pozri body 26 – 28, 40 a výrok)

2. Pojem spotrebiteľ v zmysle článku 2 písm. b) smernice 93/13 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách má objektívnu povahu a musí sa posudzovať z hľadiska funkčného kritéria spočívajúceho v posúdení, či zmluvný vzťah v prejednávanej veci súvisí s činnosťami, ktoré nie sú obchodom, podnikaním alebo povolaním. Vnútroštátny súd rozhodujúci o spore týkajúcom sa zmluvy, ktorá by mohla patriť do pôsobnosti tejto smernice, je pri zohľadnení všetkých okolností prejednávanej veci a dôkazov povinný overiť, či môže byť dotknutý dlžník označený ako spotrebiteľ v zmysle uvedenej smernice.

Pokiaľ ide o otázku, či fyzická osoba, ktorá sa zaviazala ručiť za záväzky, ktoré má obchodná spoločnosť voči bankovej inštitúcii na základe zmluvy o úvere, môže byť považovaná za spotrebiteľa, ak môže byť takáto zmluva o ručení alebo o zabezpečení záväzku charakterizovaná, pokiaľ ide o jej predmet, ako akcesorická vo vzťahu k hlavnej zmluve, ktorou vznikol dlh, ktorého splnenie zaručuje, potom sa z hľadiska zmluvných strán javí ako odlišná zmluva, pretože je uzavretá medzi inými osobami, ako sú zmluvné strany hlavnej zmluvy. Sú to teda zmluvné strany zmluvy o ručení alebo o zabezpečení záväzku, podľa ktorých sa má posúdiť postavenie, v ktorom konali. V prípade fyzickej osoby, ktorá sa zaručila za splnenie záväzkov obchodnej spoločnosti, je teda vnútroštátny súd povinný preukázať, či táto osoba konala v rámci obchodu, podnikania alebo povolania, alebo z dôvodu funkčného vzťahu k tejto spoločnosti, ako je jej riadenie alebo nezanedbateľná účasť na jej základnom imaní, alebo či konala za súkromným účelom.

(pozri body 31 – 34)